



DE Plissee Tür EN Retractable pleated door FR Plissée pour porte

DE BENÖTIGTES WERKZEUG
EN REQUIRED TOOL
FR OUTIL NÉCESSAIRE



1. EINLEITUNG

Um Ihnen einen möglichst reibungslosen Zusammenbau zu gewährleisten, lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Montage bitte aufmerksam und behalten Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Die Anleitung ist Teil des Produkts und führt Sie Schritt für Schritt zum fertigen Insektenschutz. Geben Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte weiter.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt schützt Sie vor Fluginsekten im Wohnbereich durch Anbringen an Fenster- und Türöffnungen. Anderwärtige Verwendungen, sowie Veränderungen am Produkt sind unzulässig und können Personenschäden, sowie Schäden am Produkt zur Folge haben. Für dadurch entstandene Schäden am Produkt, sowie allgemeine Schäden durch die Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Eine Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen das Produkt bei Wind zu öffnen.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

⚠️ WARNUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ ACHTUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

4. SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Es besteht Erstickungs-, strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen oder Demontieren des Produkts nicht aus dem Fenster/der Tür und drücken Sie nicht von Innen gegen den Insektenschutz.

⚠️ ACHTUNG! Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und Verwendung von Werkzeugen. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Unvollständige Bauteile bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: Plissee Tür EXPERT 120 x 240 cm
Min. Laibungsmaße (B x H): 60 x 180 cm
Min. Laibungstiefe: 26 mm
Die Laibung bezeichnet die umlaufenden Wandflächen um den Türstreck.

6. LIEFERUMFANG

Kontrollieren Sie den Lieferumfang unmittelbar nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Defekte. Beginnen Sie mit dem Aufbau erst wenn Sie sicher sind, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Entsorgen Sie mit dem Verpackungsmaterial nicht versehentlich Montagematerial.

7. MONTAGE

🔪 Diese Seite sägen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und folgen Sie den Montageschritten 1 bis 18. Verwenden Sie das benötigte Werkzeug vorsichtig, um weder sich noch andere damit zu verletzen.

8. MONTAGEVIDEO

Ein Montagevideo zum Produkt finden Sie unter windhager.eu sowie mittels QR-Code (siehe rechts unten).

9. REINIGUNG

Reinigen Sie Ihr Insektenschutzprodukt regelmäßig mit einem feuchten Fasertuch. Verwenden Sie bei Bedarf lediglich milde Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

10. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Verpackungsmaterial (Kartonagen, Folien etc.) getrennt über eine Recycling-Sammelstelle. Das ausgediente Produkt kann ebenfalls über eine Sammelstelle entsorgt werden. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadterwaltung.

11. HERSTELLER/SERVICE

Haben Sie Fragen zum Produkt oder zur Montage?

Kontaktieren Sie uns:
AUS DEUTSCHLAND: 0800 6161 123
germany@windhager.eu
AUS DER SCHWEIZ: +41 4176 6054-0
austria@windhager.eu
AUS FRANKREICH: +33 390 6459 79
france@windhager.eu

1. INTRODUCTION

In order to ensure the most seamless assembly possible, read the following safety information and assembly instructions carefully and keep the manual handy for future reference. The manual is part of the product and takes you step by step to the finished insect screen. Please include when passing the product on to third parties.

2. PROPER USE

The product protects the user from flying insects in living areas by attaching the former to window and door frames. Application of the product for other purposes, as well as changes to the product are prohibited and can cause personal injuries, and damage the product. The manufacturer takes no responsibility for ensuring damages to the product as well as general damages through assembly. The product is not intended for commercial use. Use during freezing temperatures can damage the product. It is recommended that the product be opened during windy conditions.

3. LEGEND

⚠️ WARNING! The signal word is used for medium risk danger, which, when not avoided, can lead to death or heavy injury.

⚠️ ATTENTION! The signal word is used for low risk danger, which, when not avoided, can lead to light or moderate injury.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠️ WARNING! Potentially life-threatening risk of injury to children and babies! The product is not a toy. Never leave your child alone or unattended with the product. The packaging and contents pose a risk of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. Due to the danger of falling, only attach the product to windows and doors which can be accessed from outside without risk. When attaching or removing the product, please don't lean out of the window and don't press against the insect screen from inside.

⚠️ ATTENTION! There is a risk of injury through improper assembly and use of tools. Use work gloves, if necessary. Incomplete assembly kits or damaged parts may, under no circumstances, be used for assembly. Function and safety can thus be impacted. Protect the product and any flammable parts from heat waves and fire.

5. TECHNICAL DATA

Model: Retractable screen door EXPERT 120 x 240 cm
Min. reveal measurements (W x H): 60 x 180 cm
Min. reveal depth: 26 mm
The reveal is defined as the expanse of wall surrounding the door frame.

6. SCOPE OF DELIVERY

Check the scope of deliver directly after unpacking to ensure everything has been included and there are no faults. Begin the assembly only when you are sure that all parts are present and undamaged. Do not accidentally dispose of assembly materials when disposing of the packaging material.

7. INSTALLATION

🔪 Saw this side.

Consider the safety information and follow assembly steps 1 to 18. Use the required tools carefully, to avoid injuring yourself or others.

8. ASSEMBLY VIDEO

An assembly video for the product can be viewed on windhager.eu as well as via QR code (see bottom right).

9. CLEANING

Check the scope of deliver directly after unpacking to ensure everything has been included and there are no faults. Begin the assembly only when you are sure that all parts are present and undamaged. Do not accidentally dispose of assembly materials when disposing of the packaging material.

10. DISPOSAL

Dispose of the packaging material (boxes, foils etc.) separately through a recycling collection point. The discarded product can also be disposed of through a collection point. Information on this matter can be obtained from your local authority or city administration.

11. MANUFACTURER/SERVICE

Do you have questions on the product or assembly?
Contact us:
FROM GERMANY: 0800 6161 123
germany@windhager.eu
FROM SWITZERLAND: +41 4176 6054-0
austria@windhager.eu
FROM AUSTRIA: 0800 080 616
austria@windhager.eu
FROM FRANCE: +33 390 6459 79
france@windhager.eu

12. FAQ

What do I do if the delivery is missing some parts?
Only begin assembling the product when a replacement part has been delivered. If the scope of delivery is missing some parts or contains damaged parts, then you will receive a replacement free of charge. Send us your purchase receipt and article number via email. Should parts be lost or damaged by improper use, then they can be purchased through our spare part and accessory range. Contact us!

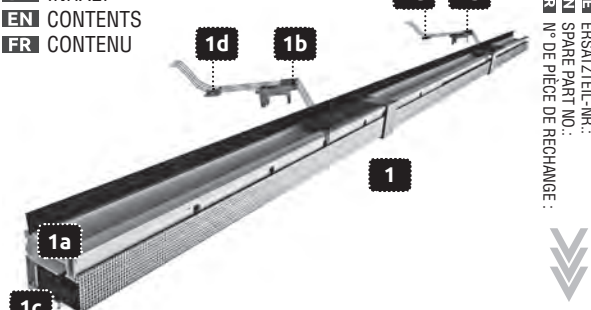
Have you cut the strings when shortening?
If the string is shortened below the horizontal string (above) or above the horizontal string (below), then it is automatically cut and can then simply be pulled out. It is then no longer needed.

The retractable screen is stuck or can no longer be opened or closed?
- Retractable screen and guide rails must be constructed in a right angle to one another.
- Strings must be evenly tensioned above and below.
- It is possible that a string has been caught when attaching the end caps 1b.

What should I be aware of when cutting?
Shorten the aluminium sections with a metal saw. A mitre box will ensure an exact cut. If necessary, attach the parts which are to be shortened via a screw clamp in the mitre box, without squashing it.

Note: Subject to mistakes, changes and setting errors. Current version of the manual as a PDF download on windhager.eu Date of information: 05/2018

DE INHALT EN CONTENTS FR CONTENU



13001



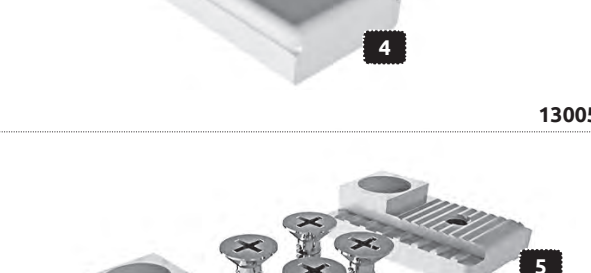
13002



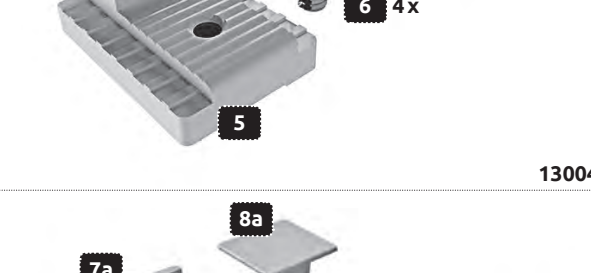
13003



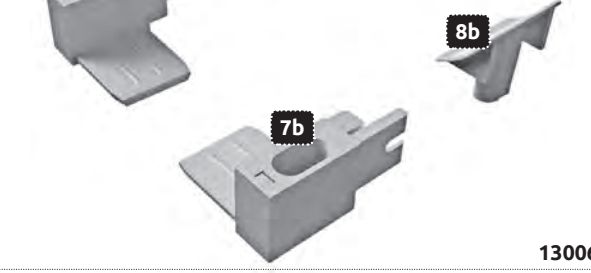
13005



13004



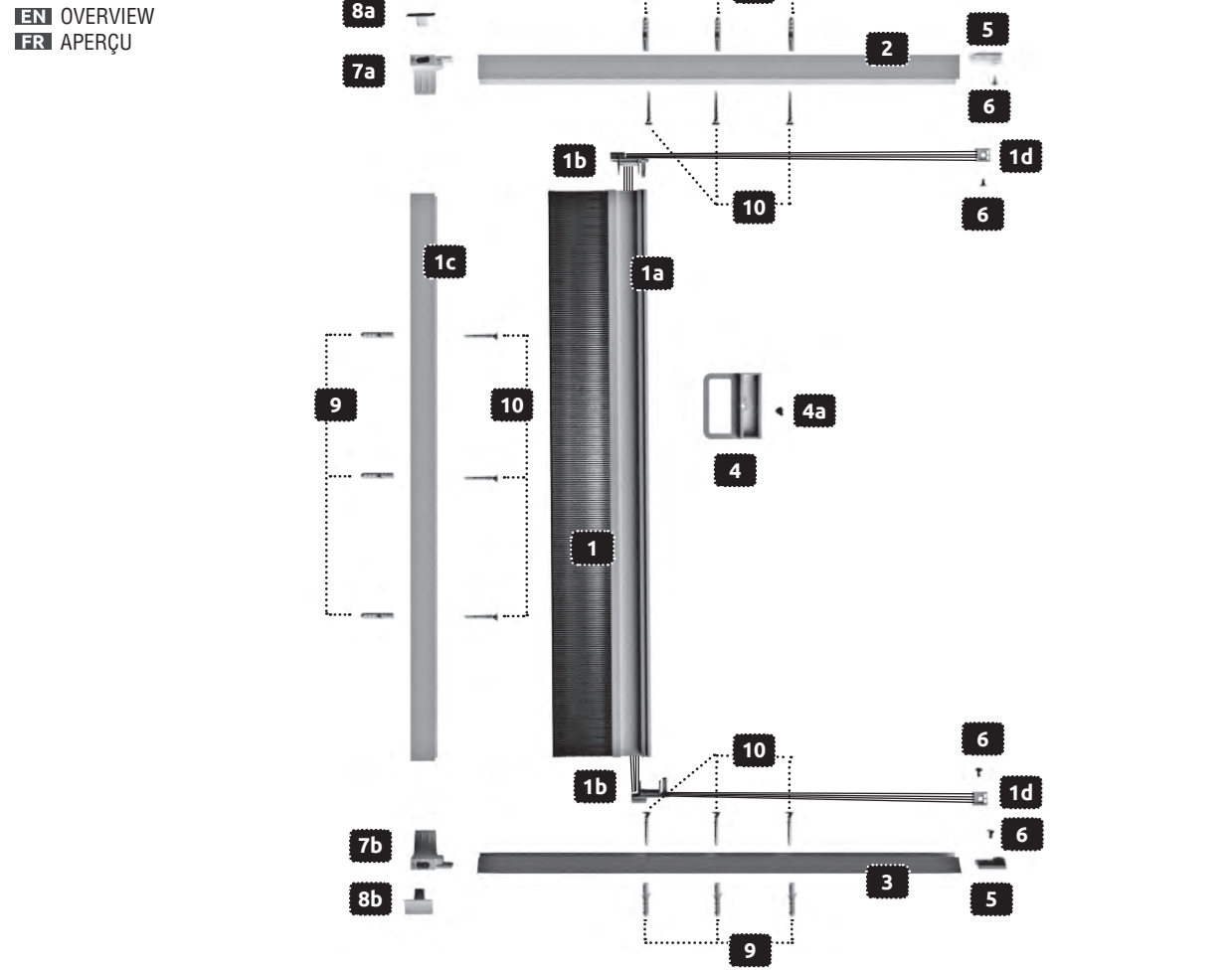
13006



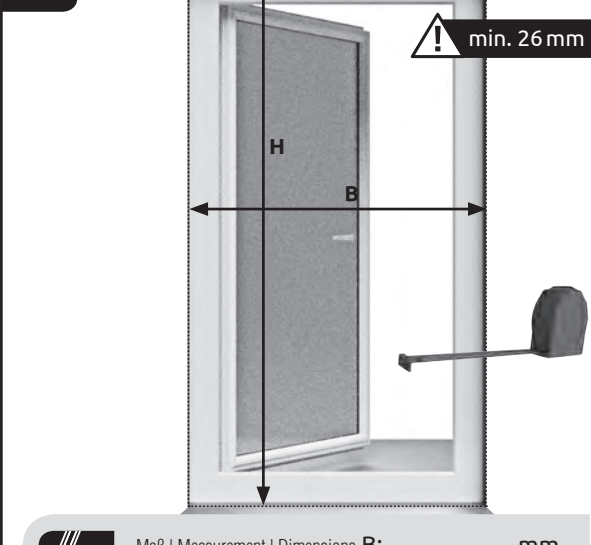
13007



DE ÜBERSICHT EN OVERVIEW FR APERÇU



1



Maß | Measurement | Dimensions B:mm
Maß | Measurement | Dimensions H:mm

DE Messen Sie die Breite Maß B der Laibung, indem Sie den horizontalen Mauer zu Mauer Abstand ermitteln. Messen Sie die Höhe Maß H der Laibung, indem Sie den vertikalen Mauer zu Mauer Abstand ermitteln. **Achtung:** Für den Einbau des Insektenschutzes benötigen Sie eine Laibungstiefe von min. 26 mm.

Hinweis: Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm

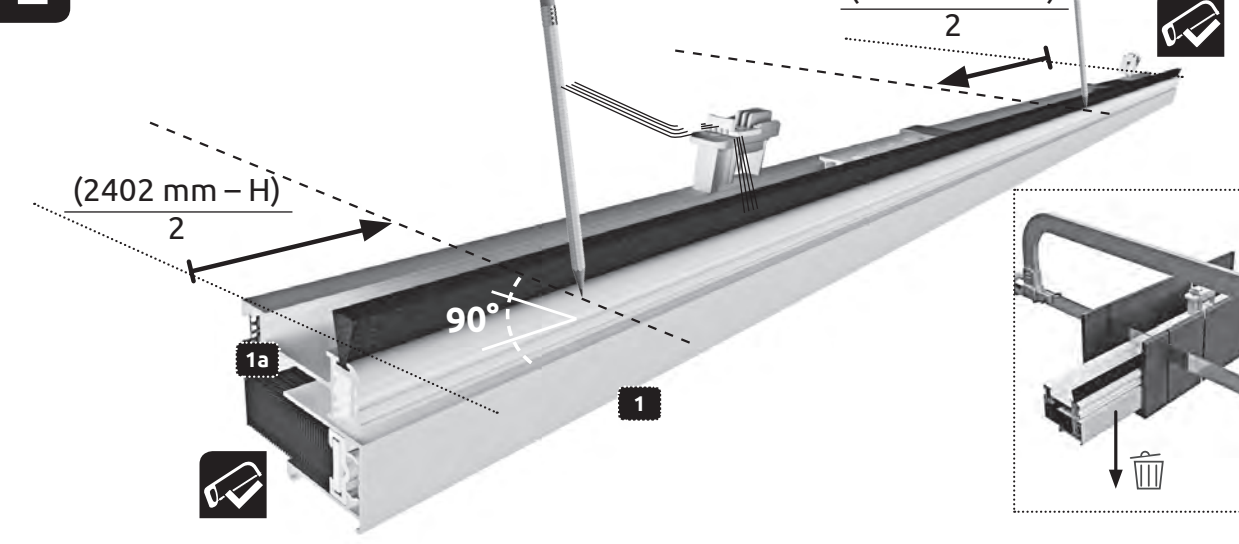
EN Measure width measurement B of the reveal, by determining the horizontal wall to wall distance. Measure height measurement H of the reveal, by determining the vertical wall to wall distance. **Note:** You will need a reveal depth of at least 26 mm, for the assembly of the insect protection.

Please note: Take care to take the measurements in millimetres. 1 cm = 10 mm

FR Mesurez la largeur B de l'embrasure, en mesurant la distance horizontale de mur à mur. Mesurez la hauteur H de l'embrasure, en mesurant la distance verticale de mur à mur. **Attention :** pour le montage du store moustiquaire, la profondeur de l'embrasure doit être au minimum égale à 26 mm.

Remarque : Respectez l'unité de dimensions en millimètres utilisée. 1 cm = 10 mm

2



Maß | Measurement | Dimensions 2402 mm

- H:mm
÷ 2 =mm

=mm

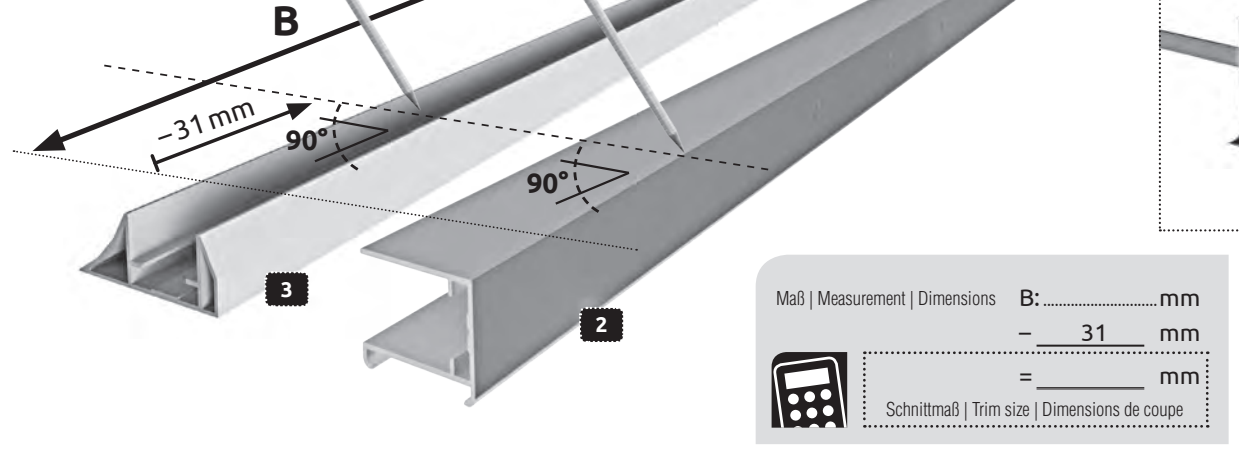
Schnittmaß | Trim size | Dimensions de coupe

DE Kürzen Sie die Plisseekassette 1 samt Griffschiene 1a beidseitig mit einer Metallsäge laut folgender Formel: $(2402 \text{ mm} - H)/2$. Ziehen Sie dazu vom Gesamtmaß des Plissees (2402 mm) die gemessene Höhe Maß H ab und teilen Sie das Ergebnis durch 2. Zeichnen Sie dieses Maß beidseitig an und kürzen Sie die Kassette entsprechend. Beachten Sie die Lage der Kassette. **Beispiel:** Gemessene Höhe der Laibung H = 2000 mm >>> $(2402 \text{ mm} - 2000 \text{ mm})/2 = 201 \text{ mm}$ **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

EN Shorten the retractable screen cassette 1 together with the guide rail 1a on both sides with a metal saw according to the following formula: $(2402 \text{ mm} - H)/2$. To calculate, deduct height measurement H from the full length of the retractable screen (2402 mm) and divide the result by 2. Mark this measurement on both sides and shorten the cassette accordingly. Take note of the position of the cassette. **Example:** Measured height of the reveal H = 2000 mm >>> $(2402 \text{ mm} - 2000 \text{ mm})/2 = 201 \text{ mm}$ **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

FR Raccourcissez la cassette Plissee 1 et la barre de manœuvre 1a à l'aide d'une scie à métaux selon la formule: $(2402 \text{ mm} - H)/2$ Pour ce faire, retranchez de la mesure globale du Plissee (2402 mm) la hauteur mesurée, dimension H, et divisez le résultat par 2. Marquez cette dimension sur les deux côtés et raccourcissez la cassette en conséquence. Notez bien la position de la cassette. **Exemple :** Hauteur mesurée de l'embrasure H = 2000 mm >>> $(2402 \text{ mm} - 2000 \text{ mm})/2 = 201 \text{ mm}$ **Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

3



Maß | Measurement | Dimensions B:mm
- 31 mm
=mm

Schnittmaß | Trim size | Dimensions de coupe

DE Kürzen Sie die beiden Führungsschienen 2 und 3 mit einer Metallsäge auf das Maß B abzüglich 31 mm. **Beispiel:** Gemessene Breite der Laibung B = 900 mm - 31 mm = 869 mm **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

EN Shorten the guide rails 2 and 3 with a metal saw to the length of measurement B minus 31 mm. **Example:** Measured width of the reveal B = 900 mm - 31 mm = 869 mm **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

FR Raccourcissez les deux rails de guidage 2 et 3 avec une scie à métaux à la cote B moins 31 mm. **Exemple :** Largeur mesurée de l'embrasure B = 900 mm - 31 mm = 869 mm **Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

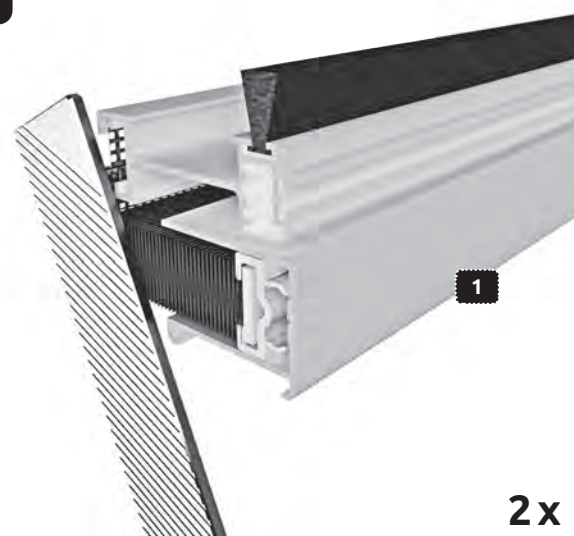
CE
DoP-Nr. 2017-01, DIN EN 13561:2015-08
IS PL 01 00
exterior insect protection system
resistance to wind loads: npd

QA477
Windhager Handelsgesellschaft m.b.H.
Industriestraße 2, A-5303 Thalgau
+43 6235 6161-0, windhager.eu



DE MONTAGEVIDEO
EN ASSEMBLYVIDEO
FR VIDÉO DE MONTAGE

4



2x

DE Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kasette **1** und den Führungsschienen **2** und **3** mit einer Feile.

EN Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** and **3** with a file.

FR Ébavurez les interfaces sur la cassette **1** et les rails de guidage **2** et **3** avec une lime.

5

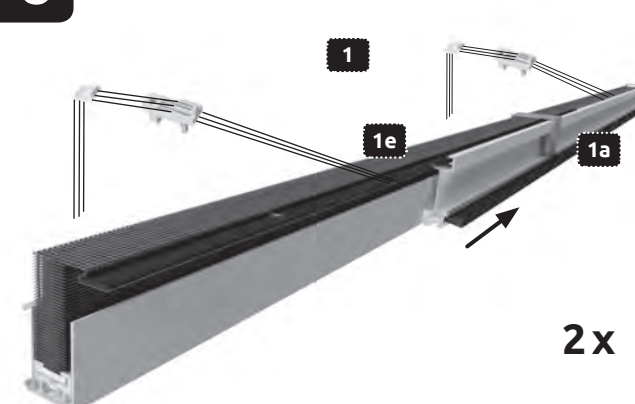


DE Legen Sie die Kasette **1** wie abgebildet auf. Die Griffschiene **1a** befindet sich auf der rechten Seite der Kasette. Wickeln Sie die Schnüre vorsichtig von der roten Halterung.

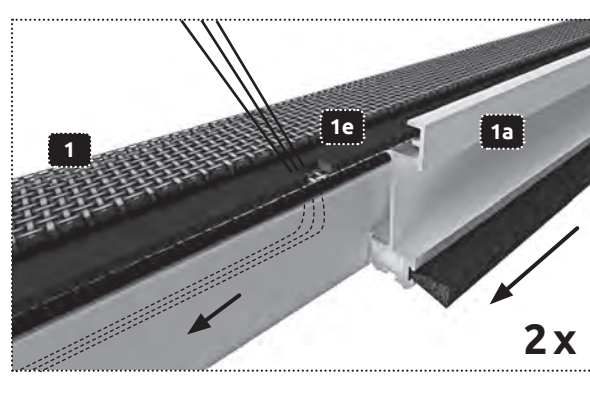
EN Align the cartridge **1** as pictured. The guide rail **1a** is located on the right side of the cartridge. Unwrap the strings carefully from the red bracket.

FR Posez la cassette **1** conformément à l'illustration. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté droit de la cassette. Déroulez le cordon avec précaution du support rouge.

6



2x



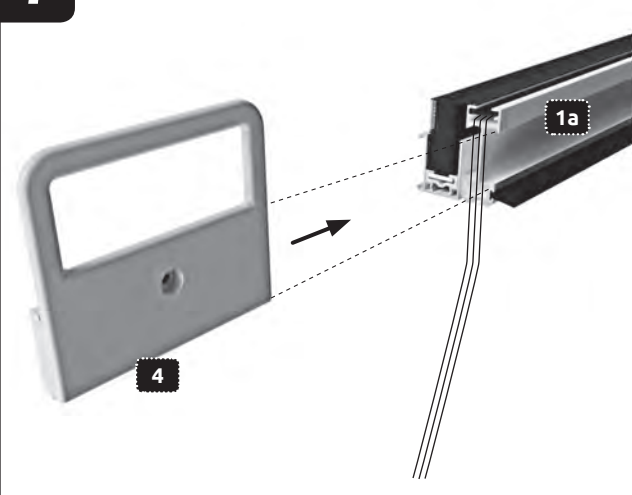
2x

DE Schieben Sie die Griffschiene **1a** an der Kasette **1** entlang der Gewebeleiste **1e** nach hinten bis die Nut ersichtlich wird, durch welche die Schnüre seitlich nach außen geführt werden. Positionieren Sie die Schnüre neu, indem Sie diese durch die Nut nach unten legen und bis ans Ende der Kasette führen. Die Nut befindet sich im ungekürzten Zustand 40 cm von den Enden entfernt. Schieben Sie die Griffschiene **1a** zurück in die Ausgangsposition. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

EN Push the guide rail **1a** back along the material bar **1e** on the cartridge **1** until the groove can be seen, through which the strings have been inserted. Reposition the strings by laying them down through the groove and guiding them to the end of the cartridge. The groove is located 40 cm from the ends, before it has been shortened. Push the guide rails **1a** back to the beginning position. Repeat this process on the opposite side.

FR Poussez la barre de manœuvre **1a** vers le bas contre la cassette **1** le long de la lisière en tissu **1e** jusqu'à ce que soit visible la rainure à travers laquelle le cordon peut être amené latéralement vers l'extérieur. Positionnez à nouveau le cordon en le posant vers le bas à travers la rainure et jusqu'à l'extrémité de la cassette. La rainure se trouve à l'état non raccourci à 40 cm des extrémités. Poussez la barre de manœuvre **1a** vers l'arrière sur la position initiale. Recommencez ce procédé sur le côté opposé.

7

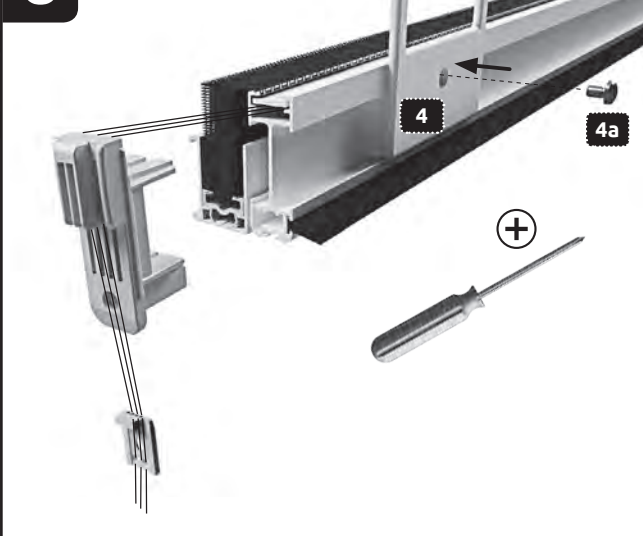


DE Schieben Sie den Griff **4** in die Griffschiene **1a**. Dieser kann später auf die richtige Höhe eingestellt werden.

EN Push the grip **4** into the guide rail **1a**. This can be set to the desired height later.

FR Poussez la poignée **4** sur la barre de manœuvre **1a**. Celle-ci peut être réglée ultérieurement à la bonne hauteur.

8

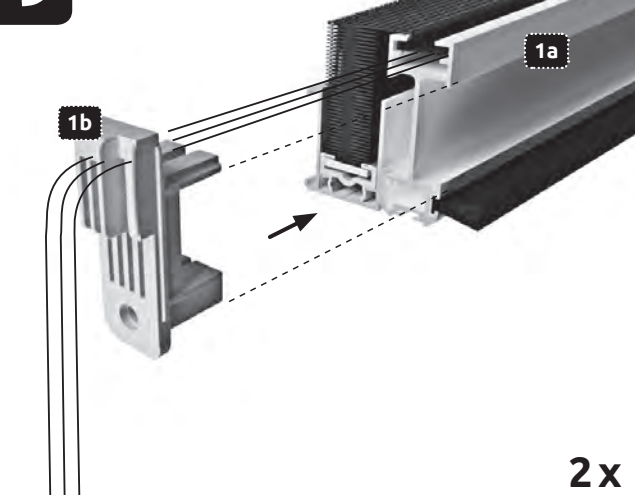


DE Setzen Sie die Schraube **4a** an der Ausnehmung an Griff **4** an. Fixieren Sie diese erst am Ende der Montage nach Einstellung der Griffhöhe.

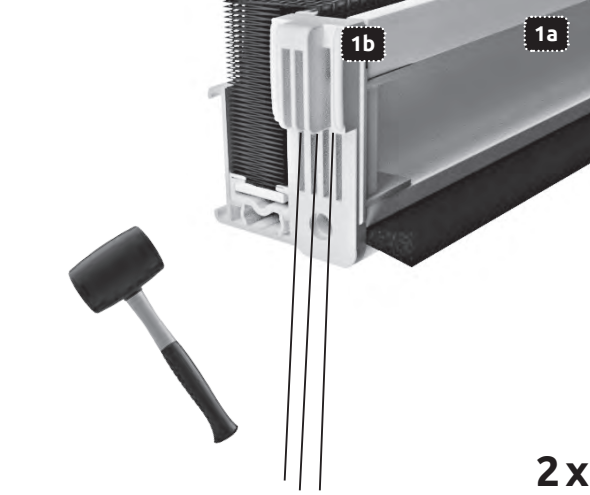
EN Place the screw **4a** at the recess of the grip **4**. Attach it after assembly and setting the grip height.

FR Posez la vis **4a** sur l'évidement pratiqué sur la poignée **4** an. Ne fixez la poignée qu'une fois que le montage est achevé, après le réglage de la hauteur de la poignée.

9



2x



2x

DE Führen Sie die Endkappen **1b** beidseitig an die Kasette und fixieren Sie diese in der Griffschiene **1a**. Verwenden Sie dazu gegebenenfalls einen Gummihammer.

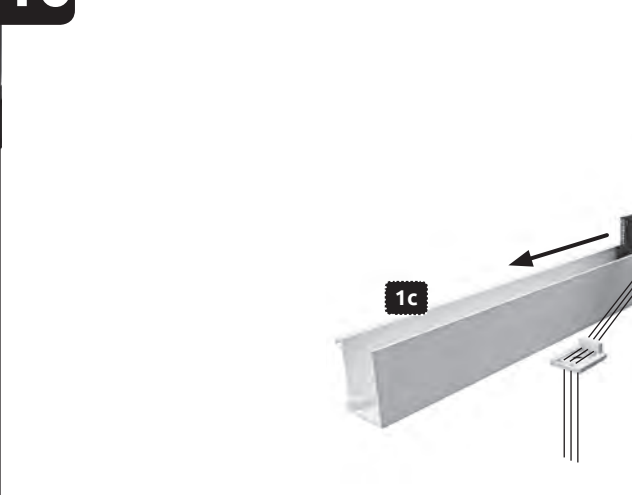
Vorsicht: Beschädigen Sie dabei die Schnüre nicht und achten Sie darauf, dass keine Schnur zwischen Griffschiene und Endkappe eingeklemmt wird.

EN Place the end caps **1b** on both sides of the cartridge and attach it in the guide rail **1a**. If needed use a rubber hammer to do this.

Caution: Do not damage the strings when at this step, and take care that the strings aren't caught between the guide rail and the end cap.

FR Introduisez les capuchons d'extrémité **1b** sur les deux côtés dans la cassette et fixez-les dans la barre de manœuvre **1a**. À cet effet, utilisez le cas échéant un marteau en caoutchouc, avec précaution. **Attention :** N'endommagez pas le cordon pendant cette opération, et faites attention qu'aucun cordon n'est coincé entre la barre de manœuvre et le capuchon d'extrémité.

10

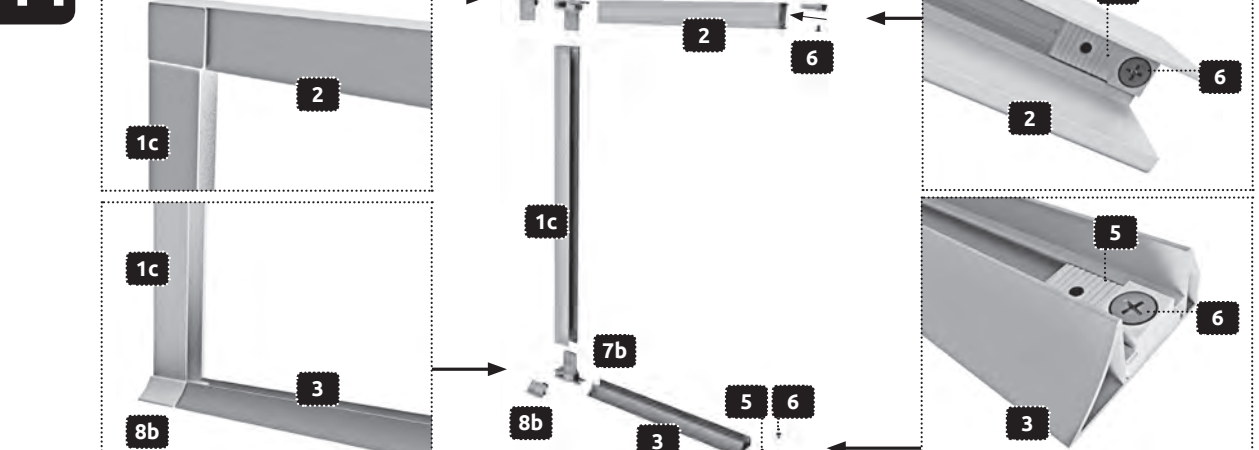


DE Ziehen Sie das Plisseeaufnahmeprofil **1c** an der Rückseite der Kasette **1** ganz heraus und entfernen Sie die beiden roten Montagehilfen.

EN Completely remove the retracting screen section **1c** at the back of the cartridge **1** and remove both red mounting aids.

FR Extrayez entièrement le profilé de réception Plissee **1c** du côté arrière de la cassette **1** et enlevez les deux aides au montage rouges.

11



DE Das Plisseeaufnahmeprofil **1c** befindet sich an der gegenüberliegenden Seite Ihres Türgriffs. Dieser Schritt ist entsprechend der gewünschten Seite anzupassen. Verbinden Sie die Rahmenprofile **1c**, **2** und **3** über die Eckverbinder **7a** (oben) und **7b** (unten) miteinander. Stecken Sie die obere und untere Abdeckkappe **8a** und **8b** an die Eckverbinder **7a** und **7b**. Führen Sie die beiden Klemmelemente **5** in das obere und untere Führungsprofil **2** und **3**. Fixieren Sie diese mittels je einer Schraube **6**.

EN The retracting screen section **1c** is located on the opposite side of the door handle. This step is to be adapted to suit the desired side. Connect the frame sections **1c**, **2** and **3** together with the corner connectors **7a** (above) and **7b** (below). Attach the upper and lower covering caps **8a** and **8b** to the corner connectors **7a** and **7b**. Insert both clamp elements **5** in the upper and lower guide rails **2** and **3**. Screw these in with one screw each **6**.

FR Le profilé de réception Plissee **1c** se trouve sur le côté opposé à la poignée de porte. Cette opération doit être adaptée en fonction du côté respectif. Raccordez ensemble les profilés de cadre **1c**, **2** et **3** par les raccords d'angle **7a** et **7b** (en bas). Enfonchez les caches supérieur et inférieur **8a** et **8b** dans les raccords d'angle **7a** et **7b**. Guidez les deux éléments de serrage **5** dans le profilé de guidage supérieur et inférieur **2** et **3**. Vissez-les chacun avec une vis **6**.

12

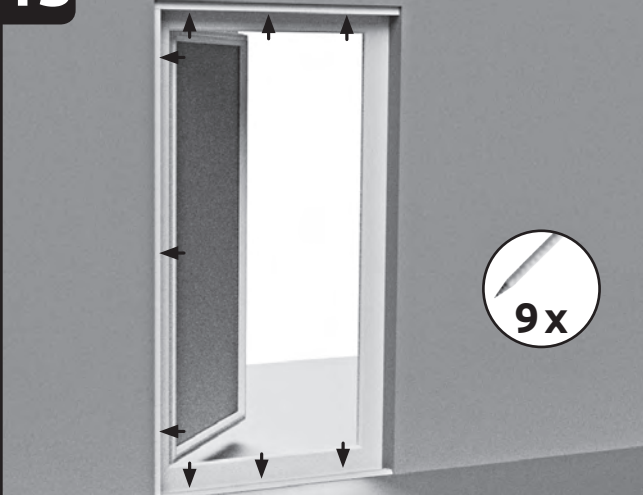


DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen in die Türleibung. Der Rahmen wird anschließend durch die vorgebohrten Profile in die Leibung geschraubt.

EN Place the connected frame into the door reveal. The frame will then be screwed into the pre-drilled sections of the reveal.

FR Installez le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte. Vissez ensuite le cadre dans l'embrasure à travers les profilés préalablement percés.

13

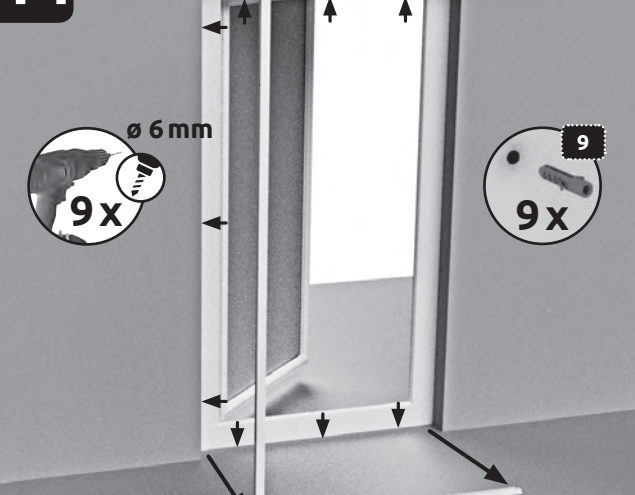


DE Markieren Sie die neun Bohrstellen durch die bereits vorhandenen Ausnehmungen in den Profilen.

EN Mark the nine drill sites through the existing recesses in the sections.

FR Marquez les 9 points de percement à travers les évidements déjà présents dans les profilés.

14

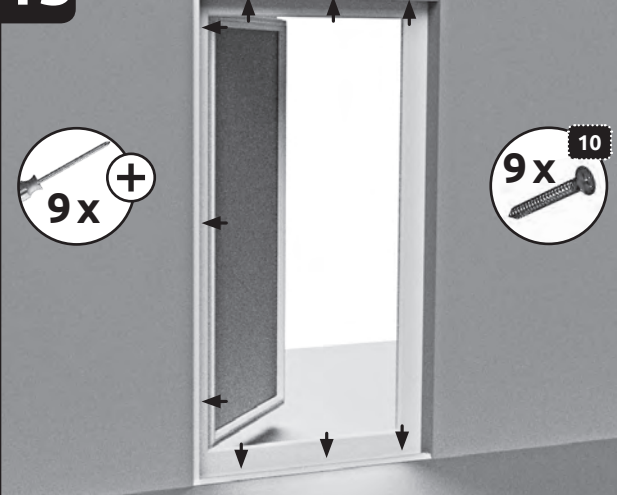


DE Nehmen Sie den verbundenen Rahmen aus der Türleibung um die \varnothing 6 mm Bohrungen in der Leibung durchzuführen. Stecken Sie je einen Dübel **9** in die Bohrlöcher.

EN Take the connected frame out of the door reveal in order to drill the \varnothing 6 mm into the reveal. Attach one dowel **9** to each of the drill holes.

FR Sortez de l'embrasure de la porte le cadre assemblé afin de créer les trous de 6 mm de \varnothing dans l'embrasure. Insérez les chevilles murales **9** dans chacun des trous.

15

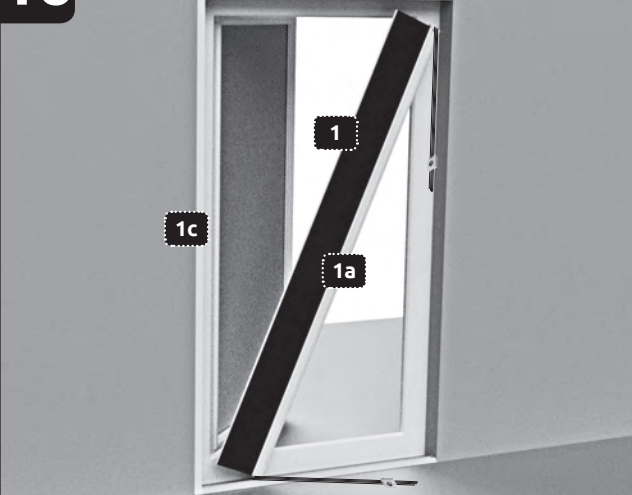


DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen erneut in die Türleibung und verschrauben Sie diesen durch Eindrehen der neun Schrauben **10** mittels Schraubendreher.

EN Place the connected frame into the door reveal once more and screw it together using the nine screws **10** and a screwdriver.

FR Installez à nouveau le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte et vissez-le avec les 9 vis **10** à l'aide d'un tournevis.

16

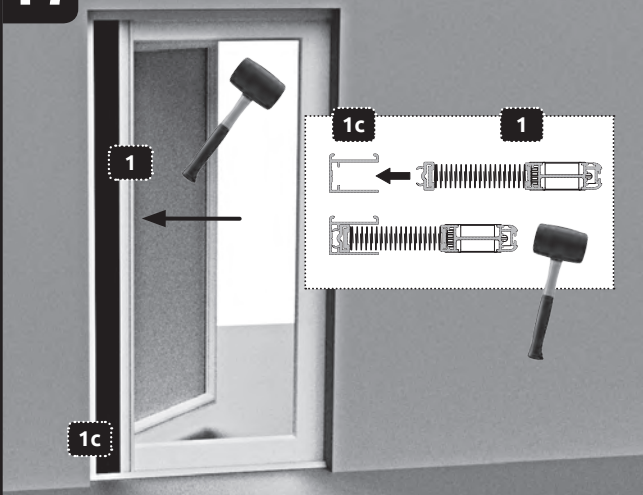


DE Stellen Sie die Plisseekasette **1** in den verschraubten Rahmen. Die Griffschiene **1a** befindet sich an der zum Plisseeaufnahmeprofil **1c** abgewandten Seite.

EN Place the retractable cartridge **1** in the fastened frame. The guide rail **1a** is located on the side **1c** facing away from the retracting screen section.

FR Placez la cassette Plissee **1** dans le cadre vissé. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté opposé au profilé de réception Plissee **1c**.

17



DE Schieben Sie die Plisseekasette **1** mit dem Gewebe voran in das Plisseeaufnahmeprofil **1c** bis dieses unter Druck einrastet. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.

EN Push the retractable cartridge **1** material first into the retracting screen section **1c** until it snaps into place with pressure. Use a rubber hammer to do this.

FR Poussez la cassette Plissee **1** avec le tissu vers l'avant dans le profilé de réception Plissee **1c** jusqu'à ce qu'il vienne en prise sous la pression. Utiliser un marteau en caoutchouc.

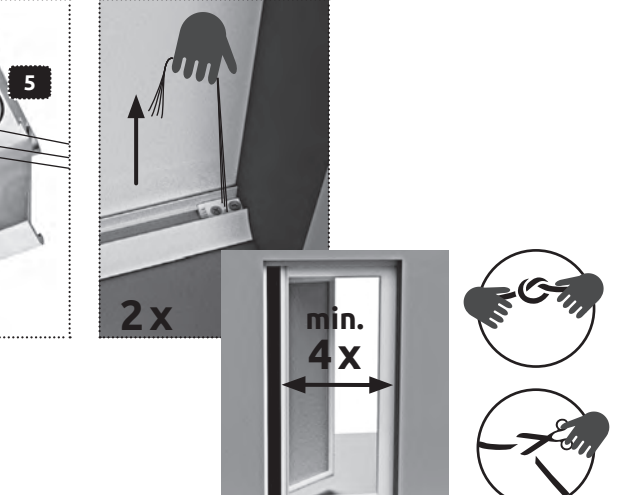
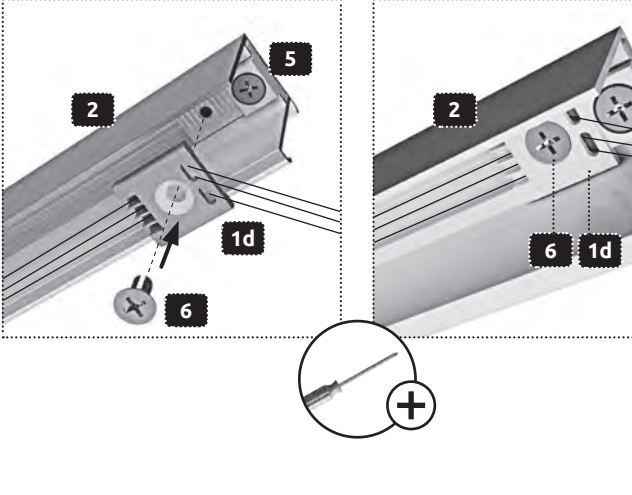
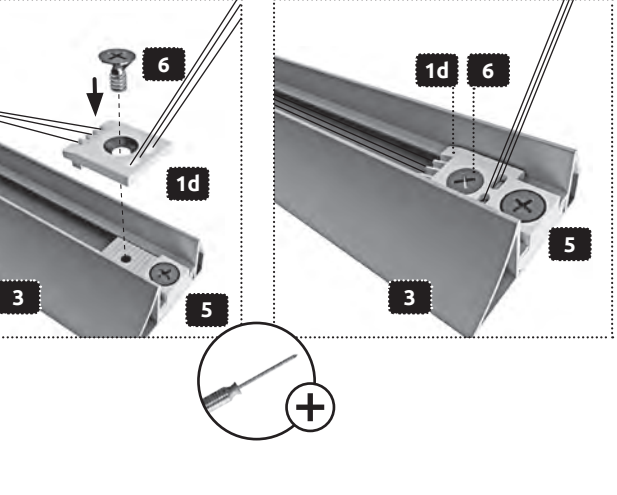
18



DE Spannen Sie die an der Plisseekasette **1** befindlichen Schnüre durch die obere und untere Führungsschiene **2** und **3**. Ziehen Sie dazu an den Klemmelementen **1d** und fixieren Sie diese oben und unten an den, in den Profilen **2** und **3** befindlichen, Klemmelementen **5** mittels je einer Schraube **6**. Ziehen Sie dabei handfest an den Schnüren und fixieren Sie die Schrauben **6**. Ist die Funktion des Plissees nach mehrmaligen Öffnen und Schließen einwandfrei gegeben, verknoten Sie die Schnüre und kürzen diese mit einer Schere.

EN Tension the strings, located on the retractable screen cartridge **1**, through the upper and lower guide rails **2** and **3**. To do this, pull on the clamp elements **1d** and attach them at the top and bottom of the clamp elements **5**, located in the reveals **2** and **3** with a screw **6**. To do this, manually pull the strings and attach them to the screws **6**. If the retraction function works consistently and without issue, then knot the strings and shorten with scissors.

FR Serrez le cordon placé sur les cassettes Plissee **1** en le faisant passer par les rails de guidage inférieur et supérieur **2** et **3**. Pour ce faire, tirez sur les éléments de serrage **1d** et fixez le cordon en bas et en haut, sur les profilés **2** et **3**, dans les éléments de serrage **5**, au moyen d'une vis chacune **6**. Serrez alors les cordons à la main et vissez les vis **6**. Si vous constatez que le Plissee fonctionne impeccable après plusieurs opérations d'ouverture et de fermeture, nouez le cordon et raccourcissez-le avec des ciseaux.



FR Si vous constatez que le Plissee fonctionne impeccable après plusieurs opérations d'ouverture et de fermeture, nouez le cordon et raccourcissez-le avec des ciseaux.